

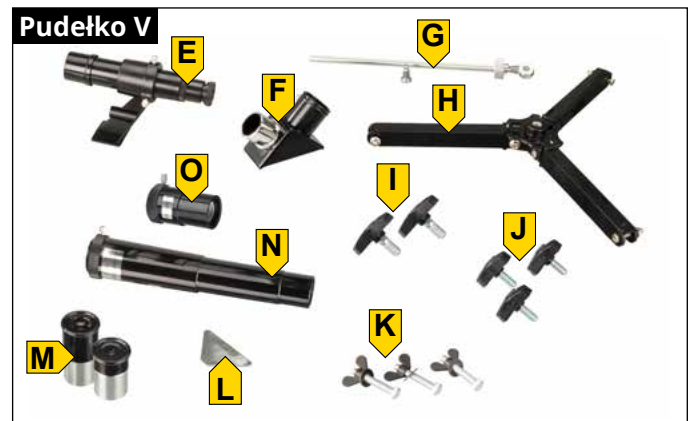
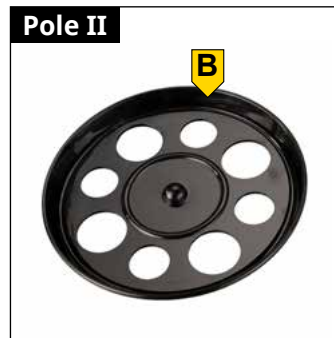
SKYLUX 60/700 AZ

Teleskop refrakcyjny
z mocowaniem azymutalnym

Nr 961876100000



RYS. 1



RYS. 2



INHALT

FEATURES	5
ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL	5
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	5
SCOPE OF DELIVERY (FIG. 1)	6
PARTS LIST (FIG. 2)	6
A SETTING UP THE TRIPOD AND MOUNTING THE ACCESSORY TRAY	6
B FASTENING THE TELESCOPE IN THE MOUNT AND ALIGNING IT	7
C ATTACHING ACCESSORIES FOR VISUAL OBSERVATION	7
D FIRST OBSERVATION	8
E ATTACHING OPTIONAL ACCESSORIES	8
F MOUNTING THE SMARTPHONE HOLDER	8
G ASTRO SOFTWARE	9
H POSSIBLE OBSERVATION OBJECTS	9
CLEANING & MAINTENANCE	10
STORAGE	10
TROUBLESHOOTING	10
TECHNICAL DATA	10
DISPOSAL	11
WARRANTY	11

ODCISK

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Niemcy
www.bresser.de

W przypadku roszczeń gwarancyjnych lub zapytań serwisowych należy zapoznać się z uwagami dotyczącymi „Gwarancji” i „Serwisu” w niniejszej dokumentacji.

Prosimy o zrozumienie, że niezamówione zwroty nie mogą być przetwarzane.

Błędy i zmiany techniczne zastrzeżone.

© 2023 Bresser GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tej dokumentacji - także w wyciągach - w dowolnej formie (np. fotokopia, druk itp.) oraz wykorzystywanie i rozpowszechnianie za pomocą systemów elektronicznych (np. plik graficzny, strona internetowa itp.) wymaga uprzedniej pisemnej zgody producenta . Oznaczenia i nazwy marek odpowiednich firm użyte w niniejszej dokumentacji są generalnie chronione prawem handlowym, handlowym i/ lub patentowym w Niemczech, Unii Europejskiej i/lub innych krajach.

UWAGA DOTYCZĄCA WAŻNOŚCI

Niniejsza dokumentacja dotyczy produktów o następujących numerach części: 9618761000000

Wersja: 0323

Opis: Manual_9618761000000_Skylux-60-700-AZ_pl_BRESSER_v032023a

Zawsze miej dostęp do tych informacji podczas zamawiania serwisu.

CECHY

- Refraktor achromatyczny z systemem soczewek szklanych
- Montaż azymutalny z dokładną regulacją
- Statyw z regulacją wysokości z tacą na akcesoria
- W zestawie 2 okulary
- W zestawie 3x soczewka Barlowa
- Lustró Zenith w zestawie
- W zestawie uchwyt na smartfona z wyginanym zawieszeniem
- Do 525x powiększenie z dołączonymi akcesoriami

O TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

NOTATKA

Niniejszą instrukcję obsługi należy traktować jako integralną część urządzenia.

Przeczytaj uważnie instrukcję bezpieczeństwa i instrukcję obsługi przed użyciem tego urządzenia. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać instrukcję obsługi nowemu właścicielowi/użytkownikowi produktu.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO ŚLEPOTY!

- Nigdy nie patrz bezpośrednio na słońce ani w jego pobliżu za pomocą tego urządzenia bez odpowiedniego filtra słonecznego! Bezpośrednie światło słoneczne w ciągu kilku sekund spowoduje poważne uszkodzenie oczu, a nawet ślepotę.
- Podczas obserwacji słońca zdejmij szukacz i przed obserwacją umieść tylko dostarczony filtr słoneczny przed soczewką obiektywu. Koniecznie przeczytaj również oddzielną instrukcję obsługi filtra słonecznego!

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Materiały opakowaniowe (torby plastikowe, gumki itp.) należy trzymać z dala od dzieci!
- Zawiera małe części, które mogą zostać połknięte.

ZAGROŻENIE POŻAROWE!

- Nie wystawiaj tego urządzenia - zwłaszcza soczewek - na bezpośrednie działanie promieni słonecznych! Koncentracja promieni świetlnych może spowodować pożar.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH!

- Nie demontuj urządzenia! W przypadku defektu skontaktuj się z centrum serwisowym odpowiedzialnym za Twój kraj.
- Nie narażaj urządzenia na silne wibracje.

ZAKRES DOSTAWY (RYS. 1)

BOX I: Głowica montażowa (A)

BOX II: Taca na akcesoria (B)

POLE III: 3 szt. nogi statywu (C)

POLE IV: Tuba optyczna (D)

POLE V: Szukacz 5x24 z uchwytem (E), lustro ukośne (F), pręt stabilizujący z krótką śrubą gwintowaną (G), pająk statywowy z 3 szt. małe śruby i nakrętki zabezpieczające (wstępnie zmontowane) (H), 2 szt. duże śruby skrzydełkowe (I), 3 szt. małe śruby skrzydełkowe (J), 3 szt. śruby z łbem sześciokątnym z podkładkami i nakrętkami motylkowymi (K), śrubokręt (L), 2 szt. okulary (M), soczewka odwracająca 1,5x (N), soczewka Barlowa 3x (O)

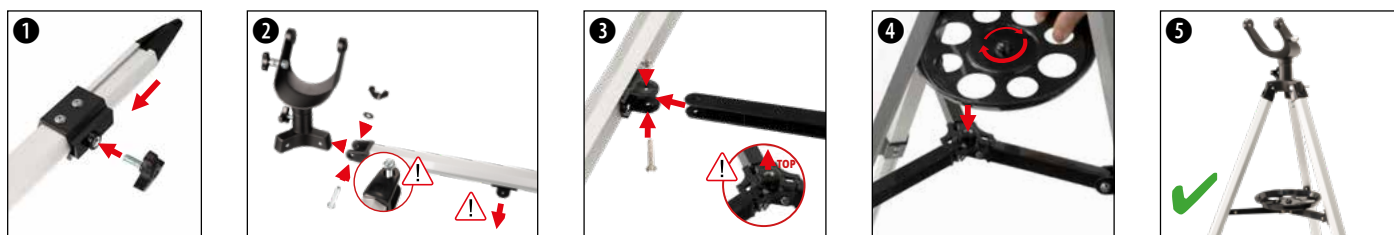
POLE VI: Uchwyt do smartfona (P),

BOX VII: Filtr słoneczny (Q)

LISTA CZĘŚCI (RYS. 2)

- 1 Odrośnik z osłoną przeciwpylową A (niewidoczny)
- 2 Tuba optyczna z gwintem wewnętrznym A (niewidoczna)
- 3 Obiektyw (wewnętrzny)
- 4 Śruby mocujące (do rury, 2 szt., w komplecie)
- 5 Obiektyw wizjera
- 6 Luneta wizjera ze wspornikiem wizjera A (części wstępnie zmontowane)
- 7 Śruby regulacyjne (na celowniku, 3 szt., wstępnie zmontowane)
- 8 Okular wizjera z pierścieniem ustawiania ostrości
- 9 Stopka wizjera (na tubusie, wstępnie zmontowana)
- 10 Okular
- 11 Śruba mocująca (na lusterku ukośnym, 1 szt., wstępnie zmontowana)
- 12 Zwierciadło przekątne 90°
- 13 Śruba mocująca (na pierścieniu przedłużającym, 1 szt., wstępnie zmontowana)
- 14 Pierścień przedłużający (na przedłużeniu okularu)
- 15 Przedłużenie okularu
- 16 Kółko ostrości
- 17 Śruba mocująca (do mocowania wału) ze śrubą z łbem sześciokątnym A, nakrętką skrzydełkową B, podkładką C (wszystkie części w zestawie)
- 18 Widelec montażowy (na nodze statywu)
- 19 Górna część nogi statywu
- 20 Dolna część nogi statywu (wysuwana)
- 21 Końcówka stopy (na nodze statywu)
- 22 Zacisk nogi statywu
- 23 Śruba skrzydełkowa (w zestawie)
- 24 Kołki mocujące (wstępnie zamontowane na nodze statywu)
- 25 Śruba mocująca (do montażu łącznika trójnogu) ze śrubą gwintowaną A, nakrętka blokująca B (części wstępnie zmontowane na łączniku trójnogu)
- 26 Pająk statywu z prętem A, gwintem centralnym B
- 27 Taca na akcesoria
- 28 drążek stabilizujący (jednostronny) ze śrubą mocującą A, pokrętłem precyzyjnej regulacji B
- 29 Śruba mocująca z otworem ustalającym (wstępnie zamontowana na widelcu mocującym)
- 30 Widelec montażowy z otworami A
- 31 Śruba mocująca do ruchu poziomego (wstępnie zamontowana na widelkach mocujących).
- 32 Wał montażowy (trójstronny)
- 33 Końcówka z otworem (na uchwycie na smartfona)

A | KONFIGUROWANIE STATYWU I MONTAŻ TACKI NA AKCESORIA



- 1) Wkręć trzy śruby skrzydełkowe (23) w gwint zacisków nóg statywu (22) i dokręć je ręcznie.
- 2) Wsuń widełki montażowe (18) trzech nóg statywu na wałki montażowe (32) i przymocuj je do kołków montażowych (30) za pomocą śrub mocujących (17).
WAŻNY: Podczas montażu upewnij się, że kołki mocujące (24) są skierowane w dół, a łeb śruby z łbem sześciokątnym (17A) wchodzi w odpowiednie wgłębienie na widelcu mocującym.
- 3) Usuń małe śruby mocujące (25) z końców łącznika trójnogu (26) i odłóż je na bok w zasięgu ręki. Umieść końce łącznika trójnogu (26) na kołkach mocujących (24) i przymocuj je za pomocą wcześniej wykręconych śrub mocujących.
WAŻNY: Upewnij się, że środkowy gwint (26B) pająka statywu jest skierowany do góry w kierunku widełek mocujących (30) podczas montażu.
- 4) Statyw należy ustawić pionowo na stabilnej, najlepiej równej powierzchni, tak aby był poziomy i bezpieczny. Wkręć tackę na akcesoria (27) w środkowy gwint (26B).
- 5) Podstawa teleskopu ze statywem, montażem i tacą na akcesoria jest teraz gotowa do użycia.
NOTATKA: Końce stóp nóg statywu mogą kompensować niewielkie nierówności podłoża. W przypadku bardziej nierównych powierzchni wysokość nóg statywu można regulować niezależnie. W tym celu należy nieco poluzować śruby skrzydełkowe (23) na zaciskach nóg statywu (22) i rozsunąć dolne części nóg statywu lub odpowiednio je wcisnąć. Następnie ponownie dokręć ręcznie śruby skrzydełkowe (23). Aby sprawdzić poziom, umieść poziomiec na tacce na akcesoria.

B | MOCOWANIE TELESKOPU W UCHWYCI I JEGO USTAWIENIE



UWAGA! Podczas kolejnych etapów montażu zawsze trzymaj rurę jedną ręką, aby zapobiec jej upadkowi lub przewróceniu. Może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia tubusu i optyki!

- 6) Trzymaj śruby mocujące (4), drążek stabilizujący (28) i śrubę mocującą (28A) w zasięgu ręki. Umieść tubę optyczną (2) od góry w widełkach mocujących tak, aby gwint wewnętrzny (2A) na tubie optycznej (2) znajdował się dokładnie za otworami (30A) widełek mocujących.
- 7) Weź śruby mocujące (4) i wkręć je przez otwory (30A) widełek montażowych w gwint wewnętrzny (2A) tuby optycznej i dokręć ręcznie.
- 8) Weź drążek stabilizujący (28) i przełóż go przez otwór ustalający śruby mocującej (29) i lekko dokręć śrubę mocującą.
- 9) Przykręć pręt stabilizacyjny ręcznie do gwintu wewnętrznego (X) tuby optycznej (2) za pomocą małej śruby mocującej (28A) i śrubokręta (1).
- 10) Poluzuj śrubę mocującą (31) dla ruchu poziomego, aby przesunąć tubę optyczną (2) poziomo (w prawo lub w lewo). Aby zamocować w określonej pozycji poziomej, dokręć ręcznie śrubę mocującą (31). Aby przesunąć tubę optyczną (2) w pionie, lekko poluzuj śruby mocujące (4) tuby optycznej (2) i śrubę mocującą (29) na widelcu montażowym. Po osiągnięciu żądanej pozycji ponownie dokręć ręcznie wszystkie śruby mocujące.

NOTATKA: Przed każdą nocną obserwacją tubus optyczny (2) powinien być ustawiony poziomo, a soczewka obiektywu (3) skierowana na północ. Mały kompas może pomóc w dokładnym ustawieniu.

C | DOŁĄCZANIE AKCESORIÓW DO OBSERWACJI WIZUALNEJ

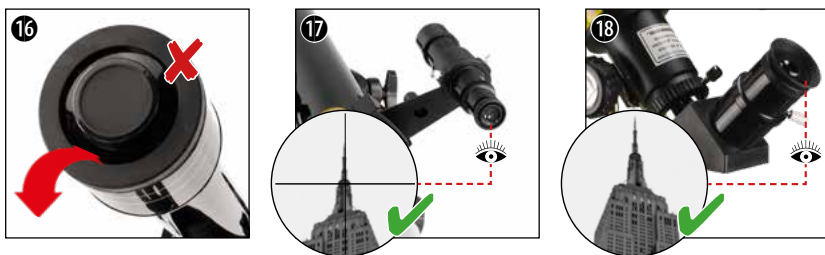


PODSTAWOWE AKCESORIA - WIZJER, LUSTERKO DIAGONALNE I OKULARY

- 11) Włóż wizjer (6) ze wspornikiem wizjera (6a) do stopki wizjera (7) na tubie optycznej (2).
- 12) Wizjer (6) jest prawidłowo zamontowany, gdy soczewka obiektywu (3) i soczewka wizjera (5) są skierowane w tym samym kierunku.
- 13) Poluzować śrubę mocującą (13) na pierścieniu wyciągu okularowego (14) tak, aby można było zdjąć kapturek ochronny i nie blokować otworu przedłużenia okularu (15). Lusterko diagonalne (12) włożyć do przedłużenia okularu (15) i ponownie dokręcić ręcznie śrubę mocującą (13) na pierścieniu wyciągu okularowego (14).
- 14) Poluzuj śrubę mocującą (11) na lusterku ukośnym (12) tak, aby jego otwór nie był zablokowany. Włóż okular (10) do lusterka diagonalnego (12) i ponownie dokręć ręcznie śrubę mocującą (11) na lusterku diagonalnym (12).
WSKAZÓWKI! Każdą obserwację rozpoczynaj od okularu o małym powiększeniu. Dotyczy to: Im większa ogniskowa w mm, tym mniejsze powiększenie. Przykład: okular 10 mm zapewni mniejsze powiększenie niż okular 4 mm
- 15) Teleskop jest teraz gotowy do użycia.

D | PIERWSZA OBSERWACJA

D-1 OBSERWACJA ŁĄDU

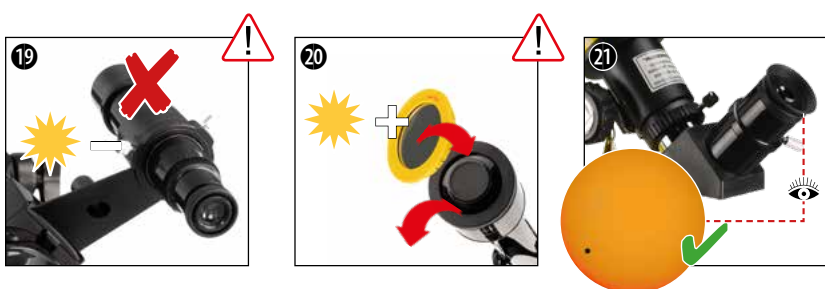


16) Zdejmij zaślepkę (1A) z odrośnika (1).

17) Skieruj cały teleskop na oglądany obiekt. Spójrz przez okular wizjera (8) i ustaw obiekt w centrum pola widzenia (krzyż nitkowy) regulując lunetę w poziomie i w pionie. W razie potrzeby ostrość obrazu można regulować za pomocą pierścienia ostrości na okularze wizjera (8).

18) Patrząc przez okular (10), obiekt można zobaczyć w powiększeniu. W razie potrzeby ostrość obrazu można wyregulować za pomocą pokrętła ostrości (16).

D-2 OBSERWACJA SŁOŃCA



NIEBEZPIECZEŃSTWO ŚLEPOTY!

- Nigdy nie patrz bezpośrednio na słońce ani w jego pobliżu za pomocą tego urządzenia bez odpowiedniego filtra słonecznego! Bezpośrednie światło słoneczne w ciągu kilku sekund spowoduje poważne uszkodzenie oczu, a nawet ślepotę.
- Podczas obserwacji słońca zdejmij szukacz i przed obserwacją umieść tylko dostarczony filtr słoneczny przed soczewką obiektywu. Koniecznie przeczytaj również oddzielną instrukcję obsługi filtra słonecznego!

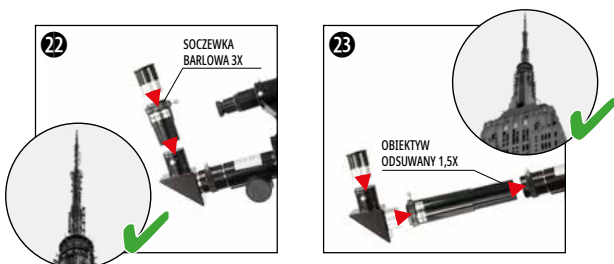
19) Całkowicie zdemontuj szukacz (6) z tuby optycznej (2).

20) Zdejmij zaślepkę (1A) z odrośnika (1). Umieść filtr przeciwsłoneczny (Q) na odrośniku (1) zamiast osłony przeciwkurzowej (1A).

21) Patrząc przez okular (10) słońce widać w powiększeniu. W razie potrzeby ostrość obrazu można wyregulować za pomocą pokrętła ostrości (16).

E | PODŁĄCZANIE OPCJONALNYCH AKCESORIÓW

SOCZEWKA BARLOWA I/LUB SOCZEWKA ODWRACAJĄCA



Rozdział C opisuje jak zamontować podstawowe akcesoria do teleskopu.

Ponadto nadal można używać specjalnych akcesoriów. Montaż i działanie specjalnych akcesoriów zawartych w tym zestawie teleskopowym wyjaśniono poniżej.

22) Soczewka Barlowa 3x jest umieszczana na drodze wiązki pomiędzy lustrem diagonalnym (12) a okularzem (10). Zapewnia (obliczony) wzrost powiększenia 3 razy.

NOTATKA: Poza powiększeniem obrazu nie następuje optyczna zmiana obrazu. Oznacza to, że pozostaje inwersja obrazu (odwrócona w bok) spowodowana przez lustro ukośne (12).

23) Soczewka odwracająca 1,5x jest umieszczana pomiędzy przedłużeniem okularu (15) a lustrem diagonalnym (12) na drodze wiązki. Oprócz 1,5-krotnego zwiększenia powiększenia oferuje również odwrócenie obrazu.

F | MONTAŻ UCHWYTU DO SMARTFONA



Uchwyt na smartfona (P) montowany jest w bezpośrednim polu widzenia obserwatora.

24) Przytrzymaj tubę optyczną (2) jedną ręką i jednocześnie odkręć jedną z dwóch śrub mocujących (4) na widelcu mocującym (30) i odłóż ją na bok w zasięgu ręki. Włóż śrubę mocującą (4) przez otwór w końcówce uchwytu na smartfona (P) oraz otwór w widelcu mocującym (30) i przykręć ją z powrotem do tuby optycznej (2).

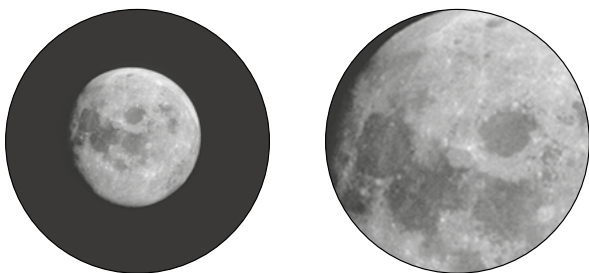
25) Zaciśnij smartfon w ramieniu chwytaka uchwytu na smartfona. Otwórz dowolną aplikację Sky na smartfonie i zegnij ruchome ramię uchwytu do żądanej pozycji do obserwacji.

G | OPROGRAMOWANIE ASTRO

Dla lepszej orientacji na nocnym niebie udostępniamy oprogramowanie Astro "Stellarium" do pobrania na naszej platformie internetowej. Pobierz oprogramowanie i szczegółową instrukcję obsługi, korzystając z następującego łącza internetowego:
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

H | MOŻLIWE OBIEKTY OBSERWACJI

Poniżej wybraliśmy i wyjaśniliśmy kilka bardzo interesujących ciał niebieskich i gromad gwiazd. Na załączonych ilustracjach na końcu instrukcji możesz zobaczyć, jak będziesz widział obiekty przez teleskop z dołączonymi okularami - w dobrych warunkach obserwacyjnych:



KSIĘŻYC

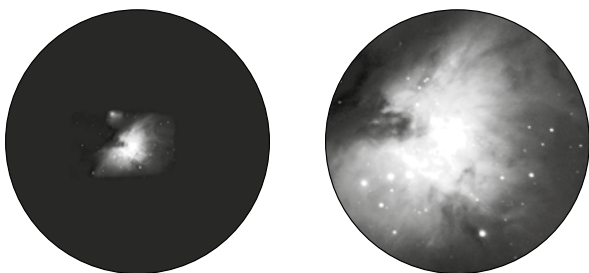
Księżyc jest jedynym naturalnym satelitą Ziemi

Orbita: około. 384 400 km od ziemi

Średnica: 3 476 km

Dystans: 384,401 km

Księżyc jest znany od czasów prehistorycznych. Jest to drugi po słońcu najjaśniejszy obiekt na niebie. Ponieważ Księżyc okrąży Ziemię raz w miesiącu, kąt między Ziemią, Księżycem i Słońcem stale się zmienia; widać to w cyklach faz księżyca. Czas między dwiema kolejnymi fazami nowiu księżyca wynosi około 29,5 dnia (709 godzin).



GWIAZDOZBIÓR ORIONA / M42

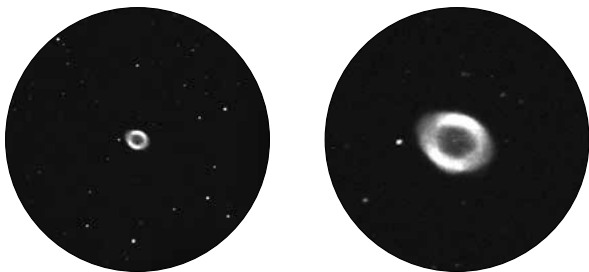
Rektascencja (RA): 05:32.9 (godziny : minuty)

Deklinacja (DEC): 05:25 (stopnie : minuty)

Dystans: 1500 lat świetlnych

W odległości około 1500 lat świetlnych Mgławica Orion (M42) jest najjaśniejszą mgławicą dyfuzyjną na niebie - widoczną gołym okiem i nagradzającym obiektem dla teleskopów wszystkich rozmiarów, od najmniejszych lornetek po największą Ziemię. obserwatoria i Kosmiczny Teleskop Hubble'a.

Jest to główna część znacznie większego obłoku gazowego wodoru i pyłu, rozciągającego się pod kątem ponad 10 stopni na około połowie konstelacji Orion. Zasięg tej ogromnej chmury wynosi kilkaset lat świetlnych.



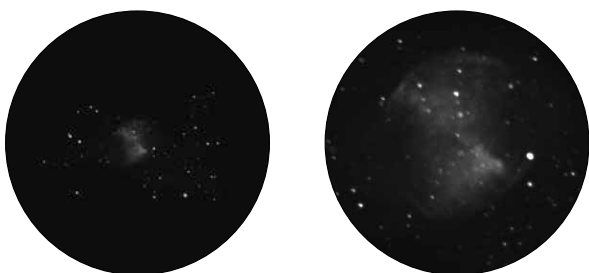
GWIAZDOZBIÓR LEIER / M57

Rektascencja (RA): 18:51,7 (godziny : minuty)

Deklinacja (DEC): 32:58 (stopnie : minuty)

Dystans: 4.100 milionów lat świetlnych

Słynna Mgławica Pierścieni M57 w konstelacji Liry jest często uważana za prototyp mgławicy planetarnej; jest to jeden ze wspaniałości letniego nieba na półkuli północnej. Ostatnie badania wykazały, że najprawdopodobniej jest to pierścień (torus) jasno świecącej materii otaczający gwiazdę centralną (widoczny tylko przez większe teleskopy), a nie kulista lub elipsoidalna struktura gazowa. Gdyby Mgławica Pierścieni była oglądana z boku, przypominałaby mgławicę Hantle M27. Dla tego obiektu patrzymy na biegun mgławicy.



GWIAZDOZBIÓR LISICY / M27

Rektascencja (RA): 19:59,6 (godziny : minuty)

Deklinacja (DEC): 22:43 (stopnie : minuty)

Dystans: 1250 milionów lat świetlnych

Mgławica Hantle M27 lub Mgławica Hantle w Vixen była pierwszą odkrytą mgławicą planetarną. 12 lipca 1764 Charles Messier odkrył tę nową i fascynującą klasę obiektów. Obiekt ten widzimy niemal dokładnie z jego płaszczyzny równikowej. Gdyby Mgławica Hantle była widziana z jednego z biegunów, prawdopodobnie miałaby kształt pierścienia i przypominałaby widok, który znamy z Mgławicy Pierścieni M57.

Obiekt ten można już dobrze zobaczyć w dość dobrych warunkach pogodowych przy małych powiększeniach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Soczewki (okulary i/lub soczewki obiektywów) należy czyścić wyłącznie miękką i niestrzępiącą się ściereczką (np. ściereczką z mikrofibry). Aby uniknąć zarysowania soczewek, delikatnie dociskaj ściereczkę do czyszczenia.
- Aby usunąć bardziej uporczywy brud, zwilż szmatkę roztworem do czyszczenia okularów i delikatnie przetrzyj soczewki.
- Chroń urządzenie przed kurzem i wilgocią! Po użyciu, szczególnie w warunkach wysokiej wilgotności, pozwól urządzeniu na chwilę zaaklimatyzować się w temperaturze pokojowej, aby wilgoć resztkowa mogła się rozproszyć.

MAGAZYNOWANIE

- Przechowuj go w kartonie wysyłkowym, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.


ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błędy:	Pomoc
Brak obrazka	Zdejmij zaślepkę z otworu obiektywu.
Zamazany obraz	Ustawianie ostrości za pomocą pokrętła ostrości
Skupienie nie jest możliwe	Poczekaj na wyrównanie temperatury (ok. 30 minut)
Zły wizerunek	Nigdy nie patrz przez szybę
Obiekt obserwacji widoczny w wizjerze, ale nie w teleskopie	Dostosuj wizjer
„Krzywy” obraz pomimo ukośnego lustra	Lusterko diagonalne musi być ustawione pionowo do przedłużenia okularu.

DANE TECHNICZNE

Model	Skylux 60/700 AZ
Średnica obiektywu.	60 mm
Ogniskowa (tubus opcjonalny)	700 mm
Uchwyt	mocowanie azymutalne
Tripod	aluminiowy statyw z regulacją wysokości
Viewfinder	optyczny, 5x24
Okulary	SR-4mm, H-20mm
Inne akcesoria	lusterko diagonalne, soczewka odwracająca 1,5x, soczewka Barlowa 3x, filtr słoneczny, uchwyt do smartfona

SPRZEDAŻ

 Materiały opakowaniowe należy utylizować według rodzaju. Skontaktuj się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub organem ochrony środowiska, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji.

Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać aktualnych przepisów prawnych! Informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od dostawców usług utylizacji odpadów komunalnych lub Agencji Ochrony Środowiska.

GWARANCJA

Ten produkt jest objęty 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Pełne warunki gwarancji znajdują się w książeczce gwarancyjnej dołączonej oddzielnie do produktu.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69


BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Lined paper template with horizontal ruling lines for writing.

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

    @BresserEurope

